

Övervakningen av ekologiskt producerade alkoholdrycker i Finland

29.11.2004 Dnro 277/43/2004
Uppdaterat 16.11.2006 Dnro 532/43/2006

STTV Social- och hälsovårdens
produkttillynscentral

Produkttillynsenheten för alkohol
PL 210, 00531 Helsingfors
Sparbankskajen 2 A, 00530 Helsingfors
tel. 09-3967 270
fax. 09-3967 2798

www.sttv.fi

ÖVERVAKNING AV EKOLOGISKT PRODUCERADE ALKOHOLDRYCKER I FINLAND

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. Inledning	3
2. Lagstiftning och anvisningar	3
3. Tillsynsmyndigheter	4
4. Produkttillsynscentralens kontrollsystem för ekologisk produktion	6
5. Kraven på åtskild förvaring under tillverkning och lagerhållning	7
6. Bestämmelser för sammansättning	8
7. Bestämmelser för förpackningsmärkning och presentation	10
8. Undantaget för vin, fruktvin och cider	13
9. Kraven på bokföring	14
10. Importtillstånden tilldelade av Livsmedelssäkerhetsverket Evira	15

Bilagor

BILAGA 1: bilaga VI i förordningen (EEG) Nr 2092/91

BILAGA 2: bilaga VI A i förordningen (EEG) Nr 2092/91; tillåtna ingredienser som inte är av jordbruksursprung i vegetabiliska ekoprodukter

BILAGA 3: bilaga VI B i förordningen (EEG) Nr 2092/91; Tillåtna processhjälpmedel och motsvarande produkter i framställningen av vegetabiliska ekoprodukter

BILAGA 4: bilaga VI C i förordningen (EEG) 2092/91: tillåtna konventionellt produce-
rade ingredienser av jordbruksursprung

BILAGA 5: Tillåten import till gemenskapen av ekologiskt framställda produkter från länder utanför EU, med närmare specifikationer

ÖVERVAKNING AV EKOLOGISKT PRODUCERADE ALKOHOLDRYCKER I FINLAND

1. Inledning

Denna anvisning har utarbetats för aktörer som antingen i kommersiellt eller i något annat yrkesmässigt avseende bedriver tillverkning, tillverkning för annans räkning, lagerhållning, partihandel, detaljhandel, servering eller import av ekologiskt producerade (senare eko) alkoholdrycker.

Som ekologiskt producerade kan tillverkas/marknadsföras produkter av alla dryckesgrupper, men största delen av ekologiskt producerade alkoholdrycker som finns på marknaden är emellertid viner, öl eller cider. Beroende av dryckesgruppen finns hänvisningen till ekologisk produktion antingen i dryckens/produktgruppens namn eller endast som omnämnande i samband med ingredienser.

Produkten anses ha märkning som hänvisar till ekologisk produktion om man låter konsumenten förstå att produkten eller någon av dess ingredienser har producerats enligt produktionsregler för ekologisk produktion. Hänvisningen kan finnas på etikett, i andra förpackningsmärkningar, i reklamer eller i kommersiella dokument.

Som hänvisningar till ekologisk produktion betraktas bl.a. följande märkningar: luonnonmukainen, ekologisk och biologisk samt vanliga sammansättningar av dessa (eko- och bio-) ensamma eller kombinerade samt orden biodynamisk, organisk och organisk-biologisk. Också de officiella termer som finns i bruk i medlemsländerna betraktas som hänvisningar till ekologisk produktion. Sådana är t.ex. ecológico, økologisk, ökologisch, organic, biologique, biologico, biologisch, biológico och ekologisk.

I denna anvisning presenteras de särdragen av tillverknings-, import- och partihandelsverksamheten av ekologiskt producerade alkoholdrycker som skiljer verksamheten från den av konventionellt tillverkade alkoholdrycker. Anvisningen upphäver Social- och hälsovårdens produkttillsynscentralens (STTV) tidigare anvisningar för tillsyn och import av ekologiskt producerade alkoholdrycker (Tillsyn över ekologiskt producerade alkoholdrycker 17.10.2001 och Tillsyn över import av alkoholdrycker som marknadsförs som ekologiskt (eko) producerade 18.8.2003, Dnr 259/43/2003).

Anvisningar för alkoholnärings samt närmare upplysningar om användningstillstånd lämnas av Produkttillsynscentralen, tel. 09-3967 270 eller på internetsidan www.sttv.fi.

2. Lagstiftning och anvisningar

Med alkoholdryck avses en dryck som är avsedd att förtäras och som innehåller mer än 2,8 och högst 80 volymprocent etylalkohol (alkohollagen 1143/1994, 3 § 1. mom. punkt 3 och 2. mom. punkt 1). Alla bestämmelser för alkoholdrycker producerade på ett vanligt sätt gäller även för alkoholdrycken som produceras, importeras och marknadsförs med hänvisningar till det ekologiska produktionssättet. Sådana bestämmelser är bl. a. den nationella alkohollagen (23/2006) och livsmedelslagen samt stadganden av lägre ordning som har antagits med stöd av dem. Produktionen, importen och marknadsföringen av ekologiskt producerade alkoholdrycker regleras även av stadgandena och bestämmelserna som presenteras senare i denna anvisning.

Ekoförordning

Den ekologiska produktionen av jordbruksprodukter, import från tredje länder till EU, marknadsföring och kontroll bestiftas av rådets förordning (EEG) Nr 2092/91 (24.6.1991) om ekologisk produktion av jordbruksprodukter och uppgifter därom på jordbruksprodukter och livsmedel (senare ekoförordning). I ekoförordningen betraktas alkoholdryckerna som livsmedel.

Ekoförordningen gäller utan ändringar i alla medlemsstater av den Europeiska Unionen. Efter utfärdandet har den ändrats flera gånger och t. ex. för kontrollens del kommer den antagligen att förändras årligen också i fortsättningen. En uppdaterad förteckning över förordningar genom vilka ekoförordningen har ändrats finns bl. a. på skogs- och jordbruksministeriets internetsidor www.mmm.fi.

Ekoförordningen med efteråt gjorda förändringar ingår också i samlingen av EG-livsmedelslagstiftning som Livsmedelsäkerhetsverket Evira (Evira) och [Edita Publishing Oy](http://www.edita.fi) tillsammans upprätthåller och som uppdateras minst en gång om året (Editas kundservice, tfn p. 020 450 05, telefax 020 450 2380). Ytterligare publicerar Evira en s. k. konsoliderad version av ekoförordningen, som finns på Evira's internetsidor www.evira.fi.

Tillsynsförordningen

Jord- och skogsbruksministeriets förordning 336/2005 (ändrad genom förordningen 240/2006) innehåller bestämmelser om anordnandet av övervakningen av ekologiskt producerade jordbruksprodukter, foder, livsmedel och alkoholdrycker, om arbetsfördelningen mellan olika myndigheter och om kraven på egenkontroll. Förordningen baseras på lagen om förverkligandet av Europeiska gemenskapens gemensamma jordbrukspolitik (1100/1994). Förordningen finns bl. a. på internetsidorna www.mmm.fi och www.finlex.fi.

Om brytningar mot bestämmelser i Eko- och Tillsynsförordningar bestäms i lagen om förverkligandet av Europeiska gemenskapens gemensamma jordbrukspolitik (1100/1994) 8 §.

Tillsynsanvisningar

Evira publicerar anvisningen "Anvisningar för ekologisk produktion – framställning och import av livsmedel" som finns på Evira's internetsidor www.elintarvikevirasto.fi eller kan beställas per tfn. 020 772 003.

3. Tillsynsmyndigheter

Anordnandet av övervakningen av ekologisk produktion och dess högsta ledning hör till jord- och skogsbruksministeriet i Finland. Övervakningen av ekologiskt producerade alkoholdrycker har delats åt tre olika håll; Social- och hälsovårdens produkttillsynscentral kontrollerar tillverkning, partihandel, lagerhållning, marknadsföring och import från tredje länder av ekologiskt producerade alkoholdrycker. Evira beviljar tillstånden för importen av ekologiskt producerade alkoholdrycker från tredje länder och för användningen av konventionellt producerade ingredienser i ekologiskt producerade alkoholdrycker.

Tullverket har som uppgift att ta hand om kontrollen av importen av ekologiskt producerade alkoholdrycker från tredje länder. Närmare bestämmelser om detta finns i ekoförordningen.

Övervakning av ekologiskt producerade alkoholdrycker

Produkttillsynscentralens ekotillsyn gäller alla verksamhetsbedrivare som tillverkar, bedriver partihandel, lagerför, tillverkar för annans räkning eller importerar (från länder utanför EU) ekologiskt producerade alkoholdrycker. Detaljhandeln direkt till slutkonsumenten förutsätter inte att aktören är underställd ekotillsyn.

Med tillverkning avses här utom den egentliga tillverkningsverksamheten också tilläggnin eller avlägsnande av ingredienser i en färdig produkt, buteljering (förpackning), återförpackning, utarbetning av märkningar som hänvisar till ekologisk produktion eller ändring av dessa märkningar.

Med tillverkning till annans räkning avses verksamhet där företaget deltar i tillverkningen av en alkoholdryck t. ex. genom att bestämma produktens sammansättning. Med partihandel avses försäljningen av alkoholdrycker för andra än slutkonsumenter. Med lagerhållning avses förvaring av alkoholdrycker för senare försäljning men inte lagerhållning i samband med produktion, servering, tillverkning eller import från tredje länder.

Tillsyn över import, framställning och marknadsföring av livsmedel

Evira beviljar tillstånden för import från tredje länder av ekologiskt producerade jordbruksprodukter, livsmedel, foder och alkoholdrycker (se närmare punkt 1). Ytterligare beviljar Evira tillstånden för användning av konventionellt producerade ingredienser i ekologiskt producerade livsmedel (också i alkoholdrycker). Anvisningar för ansökningen av dessa tillstånd anges på Eviras internetsidor www.evira.fi eller per tfn. 020 772 003.

Evira kontrollerar framställningen av ekologiskt producerade livsmedel och inköp av insamlingsprodukter. Övervakningen av den praktiska verksamheten utförs både av Eviras egna och auktoriserade kontrollörer. De kommunala myndigheterna för livsmedelstillsyn ansvarar för övervakningen av marknadsföringen av ekologiskt producerade jordbruksprodukter och livsmedel i butiker och på andra försäljningsställen. De handlar under länsstyrelsernas ledning.

Tillsyn över odlings-, insamlings-, foder- och animalieproduktion

Om näringsidkaren vid tillverkningen av alkoholdrycker använder ekoråvaror som han själv har odlat eller insamlat, är han för denna s. k. urproduktions del underställd tillsynen av Evira. Evira planerar och styr kontrollen av urproduktion men övervakningen av den praktiska verksamheten utförs av jordbruksavdelningarna vid TE-centralerna.

Övervakning på Åland

Produktionen, marknadsföringen och importen av ekologiskt producerade livsmedel övervakas av Ålands landskapsstyrelse tfn. 018-25 000. Angående ekologiskt producerade alkoholdrycker hör övervakningen ändå till Produkttillsynscentralen.

4. Produkttillynscentralens kontrollsystem för ekologisk produktion

Anslutningen till kontrollsystemet

Anslutningen till Produkttillynscentralens kontrollsystem för ekologisk produktion förutsätter att ansökanden har Produkttillynscentralens tillstånd för alkoholnäring (tillverknings-, partihandels-, detaljhandels- eller serveringstillstånd).

Anslutningen till kontrollsystemet sker skriftligt före inledandet av verksamheten. Utom aktörens basuppgifter skall verksamhetens natur (t.ex. tillverkning, tillverkning för annans räkning, lagerhållning, import eller partihandel) samt dryckesgrupperna som ansökningen avser uppges i ansökan. Anvisningar för anslutningen till tillsyn finns på Produkttillynscentralens internetsida www.sttv.fi.

I ansökan förbinder aktören sig till att följa bestämmelser för det ekologiska produktions sättet (ekoförordning och stadganden som har antagits med stöd av den) samt att han som försäljare skriftligt informerar återförsäljare och dem som bedriver vidareförädling av råämnen om att märkningar som hänvisar till ekologisk produktion skall avlägsnas från partier som inte uppfyller kraven i förordningen. I ansökan ingår också tillståndshavarens samtycke till att kontrollinrättningarna och –myndigheterna kan utbyta information om verksamheten som de har kontrollerat samt sättet att utbyta information.

På basis av ansökan förrättar Produkttillynscentralen en inledande kontroll för att försäkra att kraven i ekoförordningen uppfylls. Bl. a. följande saker granskas:

- förutsättningar för åtskild förvaring av färdiga ekoprodukter och –råämnen och konventionellt producerade produkter under hela framställningsprocessen (transport, lagerhållning, tillverkning och försäljning)
- de nödvändiga dokumenten för råämnen/produkter
- produkternas sammansättning
- Spårbarheten av produkter
- produkternas förpackningsmärkningar; och
- tillverknings-, lager- och försäljningsbokföring. (se närmare punkterna 5. – 9.)

På grundval av ansökan, den inledande kontrollen och rapporten över kontrollen beslutar Produkttillynscentralen om aktören skall godkännas och anslutas till. Godkännandet berättigar till att vid marknadsföring använda märkningar som hänvisar till ekologisk produktion. Beslutet om godkännandet gäller tillsvidare. Iakttagandet av ekoförfattningarna övervakas med produktionskontroller som förrättas årligen. Vid behov kan Produkttillynscentralen ange detaljerade anvisningar för det praktiska iakttagandet av författningarna.

Ansvar och tillsyn

Tillverkaren och importören av en alkoholdryck ansvarar för kvaliteten och sammansättningen av drycken som han överlåtit till konsumtion samt för att produkten och dess förpackningsmärkningar och annan presentation följer bestämmelser och stadganden (alkohollagen 43 §).

Produkttillynscentralen styr och övervakar förverkligandet av detta ansvar (alkohollagen 43 §). Utom den inledande kontrollen gör Produkttillynscentralen en årlig kontroll i aktörens lokalteter. Som tillsynsmyndighet har produkttillynscentralen rätt till att utan ersättning ta för tillsynden behövliga prover (alkohollagen, ändring 764/2002, 44 §).

Ytterligare övervakar Produkttillsynscentralen försäljningen av ekologiskt producerade alkoholdrycker inom ramen för övervakningen av marknadsföringen.

För övervakningen för Produkttillsynscentralen ett register över tillståndshavaren och drycker som säljs i Finland (alkohollagen 44 §) Med tanke på övervakningen och statistikföringen har Produkttillsynscentralen rätt till att få nödvändiga uppgifter om produkter och försäljning. När man anmäler om en ny dryck med märkningar hänvisande till ekologisk produktion till produktregistret skall den i produkthanmälan antecknas som ekoprodukt.

Produkttillsynscentralen kan vid behov förbjuda att alkoholdrycker släpps ut på marknaden eller ålägga den som har släppt ut alkoholdrycker på marknaden att utan ersättning dra tillbaka dem om produkten eller presentationen av den strider mot gällande stadganden och bestämmelser eller om dryckens kvalitet eller de skadeverkningar och risker som den eventuellt orsakar för hälsan inte har kontrollerats på behörigt sätt eller om ett förbud annars är motiverat för skyddande av människors hälsa. (alkohollagen 48 §).

Produkttillsynscentralen kan med stöd av alkohollagen återkalla tillverknings- (6 §) eller partihandelstillståndet (28 §), för viss tid eller permanent, utan ersättning om gällande stadganden, bestämmelser, begränsningar eller villkor inte iakttas eller om tillståndshavaren inte längre bedöms ha de förutsättningar eller besitta den tillförlitlighet som krävdes för tillståndet.

Man kan inte yrka på rättelse för produkttillsynscentralens förbudsbeslut som avses i alkohollagen (48 – 50 §). Den som har fått ett förbudsbeslut kan ändå ansöka om handläggningen av marknadsdomstolen. Rättelsen för ett annat beslut som Produkttillsynscentralen har fattat med stöd av alkohollagen kan begäras hos förvaltningsrätten i tillståndssökandens hemort.

Avgifter för ekotillsynen

Avgifter för godkännandet till kontrollsystemet för ekologisk produktion, övervakning och andra prestationer tas ut i enlighet med Social- och hälsoministeriets förordning om Social- och hälsovårdens produkttillsynscentralers avgiftsbelagda prestationer 1229/2004, ändring 1032/2005.

Utträde Vid utträdet ur kontrollsystemet skall en skriftlig anmälan göras till Produkttillsynscentralen.

5. Kraven på åtskild förvaring under tillverkning och lagerhållning

Samma bestämmelser gäller för tillverkningen, importen från tredje länder och marknadsföringen av ekologiskt producerade alkoholdrycker som för ekolivsmedel i allmänhet. Om ekologiskt producerade alkoholdrycker tillverkas eller förpackas i samma lokaliteter som konventionellt producerade alkoholdrycker skall aktören under hela tillverkningsprocessen kunna förvara de färdiga ekoprodukterna och råämnena åtskilda från motsvarande konventionella råämnena och produkter.

För lagerhållningens del kan detta säkerställas till exempel med särskilda rum eller med utmärkta lagerområden/-hyllor.

Om samma anläggningar (t.ex. tanker) används för tillverkning av både ekoprodukter och konventionellt producerade alkoholdrycker skall framställningen av ekoprodukter hållas separat t. ex. i tid. Rengöringen av produktionslinjerna (t.ex. buteljeringslinjerna, containerbehållare) skall bokföras för att eventuellt kunna bevisas efteråt.

Transport av ekoråämnen och färdiga ekoprodukter i andra än konsumentförpackningar förutsätter att förpackningarna är tillslutna på ett sätt som hindrar att deras innehåll kan ersättas med en annan produkt. Ytterligare skall varje parti av ekoprodukter förses med ett dokument (t.ex. forsedel) som innehåller individuella uppgifter om partiet, om dess ursprung och produktionssätt.

6. Bestämmelser för sammansättning

Andelen av ekologiskt producerade ingredienser av produktens alla ingredienser av jordbruksursprung är avgörande för hur man på förpackningen eller i marknadsföringen kan hänvisa till ekologisk produktion. Hänvisningen till ekologisk produktion i alkoholdryckens eller –dryckesgruppens namn får användas endast då produkten uppfyller alla kraven i ekoförordningen (också bilaga VI).

Minst 95 % ekologisk råvara

Hänvisningen till ekologisk produktion kan ingå i alkoholdryckens namn om minst 95 % av ingredienserna av jordbruksursprung är ekologiskt producerade. Vegetabiliska och animala ingredienserna (t.ex. bär, saft, socker, honung och tillsatt alkohol) tillsammans bildar produktens ingredienser av jordbruksursprung och på dem beräknas andelen ekologiskt producerade ingredienser. I artikel 5 i ekoförordningen anges anvisningar för beräkningen av andelarna och hänvisas till en förordning om beräkningssättet av procentandelarna.

Minst 70 % ekologisk råvara

Produkter som innehåller minst 70 % men mindre än 90 % ekologiskt producerade ingredienser av jordbruksursprung får inte marknadsföras som ekoprodukter. De får emellertid ha uppgifter som hänvisar till ett ekologiskt produktionssätt t.ex. i ingrediensförteckningen eller som benämning av råvarans ekologiskt ursprung. Märkningen skall klart anknyta sig endast till ingredienser producerade på detta sätt och den får inte skilja sig till färg, storlek eller stil från andra märkningar i ingrediens-förteckningen. I samma synfält med produktens namn skall också benämningen "X % av ingredienserna av jordbruksursprung har erhållits i enlighet med reglerna för ekologisk produktion" ingås. Denna märkning kan inte vara mer framträdande till färg, storlek och stil än produktens namn.

Exempel Äppelcider - 80 % av ingredienserna av jordbruksursprung har erhållits i enlighet med reglerna för ekologisk produktion.
 Ingredienser: vatten, ekoäppel, ekosocker, antioxidant (E290 och E300),
 surhetsreglerande ämnen (E330)

eller " Tillverkat av ekoäppel, 80 % av ingredienserna av jordbruksursprung har erhållits i enlighet med reglerna för ekologisk produktion."

Om andelen av ekologiskt producerade ingredienser är mindre än 70 % av ingredienserna av jordbruksursprung kan det inte finnas hänvisningar till ekologisk produktion på förpackningen, i reklam eller i handelsdokument.

Konventionellt producerade ingredienser av jordbruksursprung i ekologiskt producerade alkoholdrycker

Som konventionellt producerade ingredienser av jordbruksursprung kan i ekologiskt producerade alkoholdrycker användas endast ingredienser av jordbruksursprung som vars ekologisk produktion inte tillräckligt omfattande inom den europeiska gemenskapen eller som inte heller kan importeras från tredje länder.

Konventionellt producerade ingredienser av jordbruksursprung som används vid produktion av ekoprodukter skall vara sådan som nämns i ekoförordningens bilaga VI C. Till exempel vanliga naturbär kan inte användas som ingredienser i ekologiska förädlingsprodukter eftersom de inte nämns i bilagan i fråga. Om man ämnar att tillverka ekologiskt producerade alkoholdrycker av naturbär måste man ansöka om godkännandet för deras växtställe då bären på stället blir godkända för ekologisk produktion. Godkännandet söks hos Evira.

Användningen av andra än de konventionellt producerade ingredienserna av jordbruksursprung som nämns i bilagan VI C förutsätter tillståndet beviljat av Evira. En förutsättning för beviljandet av tillståndet är att verksamhetsbedrivaren kan påvisa att ingrediensen i fråga inte i tillräcklig omfattning produceras inom gemenskapen och att den inte kan importeras från tredje länder. Anvisningar för ansökan om tillstånd fås på Eviras internetsida www.evira.fi eller tfn 020 772 003.

I framställningen av ekoprodukter gäller vidare att det inte är tillåtet att använda både en ekologiskt producerad och en konventionellt producerad ingrediens av samma slag i en och samma produkt.

Ingredienser som inte kommer från jordbruk och teknologiska processhjälpmedel

Det finns betydligt färre tillsatsämnen tillåtna för ekoprodukter än för motsvarande konventionella produkter. T.ex. av aromerna är endast de naturliga aromerna tillåtna. De ingredienser som inte kommer från jordbruk och teknologiska processhjälpmedel mm. som kan användas på de ovannämnda villkoren vid ekologisk produktion uppräknas i ekoförordningens bilagor VI A och B. Sådana ingredienser är bl.a. vissa tillsatsämnen, som mjölk-syra, koldioxid, vinsyra (obs. användningen är inte tillåten för gårdsviner), äppelsyra, ascorbinsyra, citronsyra, dricksvatten, mikroorganismpreparat samt mineral- och spårämnen, aminosyror och andra kväveföreningar. Det måste påpekas att svavelföreningar som används vid konservering av produkter inte ingår i listan.

Den mängd tillsatsämnen som får användas i en ekoprodukt har med några få undantag inte fastställts i ekoförordningen. För användningen av vissa ämnen finns emellertid begränsningar eller särskilda villkor. Om det saknas bestämmelser följer man i avseende med mängder allmänna bestämmelserna om tillsatsämnen och god tillverkningssed. Ytterligare skall iaktas att tillsatsämnen nämnda i ekoförordningen inte får användas fritt i ekoprodukter utan endast för de livsmedel och alkoholdrycker där de är tillåtna också enligt allmänna bestämmelser om tillsatsämnen.

GMO-förbud

Användningen av genetiskt modifierade organismer och härledningar av sådana organismer är förbjuden i produktionen av produkter som marknadsförs som ekologiskt producerade.

I alkoholdrycker kan sådana ingredienser vara t.ex. stärkelse, jäst, mjölk-, äppel-, ascorbin-, citron-, och vinsyra samt pektin. GMO-förbudet gäller även processhjälp-medel som t.ex. lösningsmedel.

Ansvar för att GMO-förbudet följs ligger på tillverkaren av en ekoprodukt. Tillverkaren skall försäkra sig om att varuleverantören känner till kravet på GMO-förbud när tillverkaren avtalar om varuleveranser. Varuleverantören skall säkerställa att partier av olika kvalitet inte blandas ihop under lagerhållningen, framställningen eller transporten. En aktör som framställer ekoprodukter skall ha en försäkran från varuleverantören att ingrediensen eller processhjälpmedlet i fråga inte är GMO eller GMO-härledda. När tillståndshavaren tar emot varan skall han försäkra sig om att den ovannämnda försäkran medföljer partiet. Om försäkran fattas, kan produkten inte användas vid ekologisk produktion innan varuleverantören har givit en försäkran om att partiet är GMO-fritt. Försäkringarna skall bevaras i bokföringen, separat för varje parti.

Bestrålningförbud

Ekoprodukter och deras ingredienser får inte bestrålas. Bestrålningen används närmast för att säkerställa kryddors och örter hållbarhet. Övervakningen av bestrålningförbudet utförs på grundval av motsvarande dokument, försäkringar och förfaringar som vid GMO-förbud.

De ovannämnda försäkringarna behövs inte för ekologiskt producerade ingredienser. I bilaga VI uppräknas de ingredienser för vilka försäkringen behövs.

Produktionsteknologi

Tills vidare innehåller ekoförordningen inga krav på tillverkningsmetoder, t.ex. filtrering. Det skall emellertid observeras att användningen av ionbytare inte är tillåten.

7. Bestämmelser för förpackningsmärkningar och presentation

Ingrediensförteckning

På förpackningen av konventionellt producerade alkoholdrycker är ingrediensförteckningen inte obligatorisk. I ekoförordningen förutsätts emellertid att det av produktuppgifter framträder vilka av de använda ingredienserna som är ekologiskt producerade. Detta krav kan uppfyllas t.ex. med ingrediensförteckning som har antecknats på förpackningen.

I ingrediensförteckningen uppräknas ingredienserna och tillsatsämnen i nedstigande ordning enligt mängden. Tillsatt vatten och flyktiga medel uppges i ordning enligt deras slutgiltiga viktandelar i färdig dryck. Flyktiga medel behöver inte uppges om de är mindre än 5 % i den färdiga drycken. Frukt-, grönsaks-, krydd- eller örtblandningar där ingen av ingredienserna dominerande, kan uppges också i annan ordning förutsatt att det benämns i samband med ingrediensförteckningen, t.ex. "i omväxlande proportioner". Alla socker kan uppges med artnamnet "socker".

Tillsatsämnet uppges i förpackningsmärkningarna med gruppnamn som anger användningsändamålet kompletterad med namnet eller nummerkoden av tillsatsämnet, t.ex. antioxidant (citronsyra) eller alternativt antioxidant (E330). Om tillsatsämnet hör till flera grupper bestäms gruppnamnet av det huvudsakliga användningsändamålet. Tillsatsämnet som inte hör till någon grupp, uppges med namn eller nummerkod.

Tillsatsämnet som har använts som processhjälpmedel, som lösningsmedel för aromämne eller annat tillsatsämne eller som bärare i halter, som är nödvändiga med avseende på funktionen behöver inte uppges. Teknologiska hjälpmedel som har använts vid tillverkning men som inte finns i färdig produkt behöver inte antecknas på förpackningen.

I ekoprodukter får man inte använda andra än naturliga aromer. Aromerna uppges med benämningen "arom(er)" eller med specifikation "naturlig arom". Namnet kan bifogas namnet på den produkt ifrån vilken aromen har tagits (t.ex. naturlig tjärarom).

Ingrediensförteckningen kan ersättas med text "ekologiskt producerade ingredienser av jordbruksursprung" eller t.ex. "tillverkat av ekologiskt odlat svartvinbär och ekosocker".

Kodnumret av tillsynsmyndigheten

För jordbruksprodukter som marknadsförs som ekologiskt producerade skall alltid uppges kodnumret och/eller namnet av myndigheten/kontrollinrättningen som ansvarar för övervakningen av produktens sista tillverkningsfas. Detta antecknas i omedelbar närhet till tillverkarens namn och adress på förpackningen.

I Finland används tillsynsmyndighetens kodnummer, som för Produkttillsynscentralen är FI-C. I ekoprodukter av andra EU-länder kan den ersättas av eller kombineras med tillsynsmyndighetens/kontrollinrättningens namn. En förteckning över myndigheterna och kontrollinrättningarna som ansvarar för ekotillsyn i medlemsländerna kan hämtas bl.a. hos Produkttillsynscentralen.

Myndigheternas kodnummer i Finland är

<u>Tillsynsmyndighet</u>	<u>Kodnummer</u>
TE-centralerna	FI-A- och TE-centralens nr (001 – 015)
Livsmedelssäkerhetsverket Evira	FI-B
Social- och hälsovårdens	
Produkttillsynscentral	FI-C
Ålands landskapsstyrelse	FI-D

Officiell kontrollmärkning och gemenskapens logotyp

I förpackningsmärkningarna (inte reklam) av ekoprodukter som har producerats inom EU-området får man använda EU:s officiella kontrollmärkning och/eller gemenskapens logotyp. Användningen av märkningarna är frivilligt och man behöver inte ansöka separat om nyttjanderätten.



Den officiella kontrollmärkningsenheten är:
”Ekologiskt jordbruk - EG:s kontrollsystem”. Den officiella kontrollmärkningsenheten skall uttryckas på samma språk eller på samma språken som förpackningsmärkningarna.

Den officiella kontrollmärkningsenheten och/eller gemenskapens logotyp kan användas i eko-produkter i vilka hänvisningen till ekologisk produktion förekommer i produktens namn (s.k. 95 %-iga produkter) och vars råvaror minst 95 % har producerats inom EU-området. Emellertid så att produkterna i vilkas förpackningsmärkning man får hänvisa till ekoråvaror trots att de inte uppfyller alla bestämmelser i ekoförordningen (se punkt 8) kan märkning användas förutsatt att det ovannämnda kravet på råvarornas EU-ursprung uppfylls.

Anvisningar för användningen av den grafiska logotypen finns i kommissionens originala förordning (EG) Nr 331/2000, som har publicerats i Europeiska unionens officiella tidning L48 19.2.2000. Europeiska unionens officiella tidning kan läsas på internetsidan <http://eur-lex.europa.eu> (19.2.2000 L48/5).

Märket Luomu – kontrollerad ekoproduktion

I s.k. 95 %-iga ekoprodukter som har producerats i Finland (tillverkad, förpackad eller etiketterad) kan användas märket Luomu-kontrollerad ekoproduktion. Även om märket är finskt förutsätter det inte att råvaran skall vara av inhemskt ursprung. Jord- och skogsbruksministeriet är märkets innehavare och rätten att använda märket söks hos Evira. Närmare uppgifter om användningsvillkor, grafiska anvisningar och produkter som har fått rätt att använda märket finns på Finfoods internetsida www.finfood.fi.



Andra märkningar

Utom de ovannämnda kan man också använda märken av olika ekoorganisationer. Sådana är bl.a. märket Ekonyckelpigan (av Föreningen Luomu-liitto), Demeter och Biodyn-märken (av Biodynamiska föreningen). De privata ekoorganisationerna har egna bestämmelser och tillsynssystem för rätten att använda märken. T.ex. vid framställning av vin är användningen av tillsatser och processhjälpmedlen begränsad.

Även användningen av märken av privata organisationer hänvisar till ekologisk produktion och förutsätter sålunda att aktören hör till ett kontrollsystem av myndigheterna.

Andra bestämmelser för förpackningsmärkningar

Av hänvisningar till ekologisk produktion skall alltid tydligt framgå att det är fråga om ett produktionssätt inom jordbruk. Om alkoholdrycken till alla delar följer ekoförordningen kan också t.ex. uttrycken ”ekologisk produkt” eller ”ekoprodukt” användas.

I förpackningsmärkningar får inte betonas egenskapen med avseende på vilken livsmedlet inte skiljer sig från andra motsvarande produkter. Eftersom man i livsmedelslagstiftningen utgår från att alla livsmedel avsedda att förtäras är rena, kan man inte i förpackningarna eller annat säljfrämjande material använda ordet ”ren”.

Även om ekoförordningen jämställer alkoholdryckerna till andra livsmedel bör man komma ihåg att alkoholen är ett berusningsmedel som kan förorsaka beroende och bl.a. därför är hänvisningarna till dryckens hälsosamhet eller trygghet inte tillåtna. Utom bestämmelser för livsmedel och ekoprodukter skall man ta hänsyn till bestämmelser för alkoholreklam (alkohollagen 33 §) när man planerar förpackningsmärknings och produktnamn av en alkoholdryck.

8. Undantaget för vin, fruktvin och cider

Benämningen "ekovin" har blivit allmännare och stabiliserats även om den är vilseledande. Druvor som används vid tillverkning av vin kan följa ekoförordningen och vara ekologiskt odlade. Vid det nuvarande finns det ändå inte några gemensamma bestämmelser för tillverkningen av ekovin. De privata föreningarna och organisationerna inom vinbranschen har antagit egna bestämmelser för tillverkningen och märkningen av ekoviner som tillämpas i olika produktionsländer. Emellertid endast producenterna underställda kontrollsystemet av föreningarna/organisationerna i fråga är skyldiga att följa dessa bestämmelser.

I etiketten på en vin med ekomärkning skall beskrivas produktionssättet av druvor som har använts i vin, inte produktionssättet av vin. Etiketteringsreglerna för vin i kommissionens förordning 753/2002 (har upphävt förordningen 3201/90) om beskrivning och presentation av vin möjliggör endast hänvisningen till det ekologiska produktionssättet av druvor, t.ex. genom följande märkningar på etiketten: "wine produced from organic grapes", "vin issue des raisins de production biologique" eller "vino procedente de uvas de cultivo ecológico". Annorlunda hänvisningar till den ekologiska produktionen av ett vin är enligt gemenskapens vinlagstiftning inte möjliga. Annars följer man kraven på etikettering av vin i rådets förordning 1493/1999 och kommissionens förordning 753/2002.

Tolkningen som gäller fruktvin och cider

I ekoförordningens bilaga VI, i avsnittet om allmänna principer finns ett omnämmande om att delarna A, B och C i bilagan omfattar ingredienserna och teknologiska hjälpmedel som är tillåtna vid framställningen av vegetabiliska ekoprodukter, vinen oberäknat. Detta betyder att bilagan VI inte tillämpas vid tillverkningen av viner och att trots detta kan ekomärkningarna användas på ovannämnda villkor.

Enligt Produkttillsynscentralens tolkas ordet vin i detta sammanhang – men endast i detta ekosammanhang- så att fruktvin och cider kan som jäsningsprodukter jämföras med druvvin. Sålunda kan man på förpackningen eller annan presentation av fruktvin eller cider som har tillverkats enligt god tillverkningsed och som uppfyller kraven på 95%-iga ekoprodukter använda hänvisningen till ekologisk produktion, även om produkten inte fyller alla villkor i bilaga VI.

Vid presentationen av en fruktvin eller cider som uppfyller kraven på 95 %-iga ekoprodukter och som marknadsförs som ekologiskt producerade, men som ändå inte har tillverkats enligt bestämmelserna i ekoförordningens bilaga VI, följer man följande bestämmelser

- I dryckens, drycketypens eller tillverkarens namn kan inte finnas eko-, bio- eller någon motsvarande märkning som hänvisar till ekologisk produktion
- på förpackningen eller i presentationsuppgifter av en dryck kan man benämna ekoråvarorna eller det ekologiska produktionssättet t.ex. på följande sätt: "tillverkad av ekologiskt odlat svartvinbär och ekosocker" eller "ekologiskt producerade ingredienser av jordbruksursprung",
- märkningar med anknytning till ekologisk produktion som märket "Luomu – kontrollerad ekoproduktion", den officiella kontrollmärkningen (text "ekologiskt jordbruk – EG:s kontrollsystem") eller gemenskapens logotyp får inte användas (märkningarna har reserverats endast för ekoprodukter som fyller alla kraven i ekoförordningen); samt
- kodnumret av tillsynsmyndigheten skall antecknas på förpackningen i omedelbar närhet till tillverkarens namn och adress (Produkt tillsynscentral = FI-C).

"Kontrollerad produktion" eller motsvarande uttrycken i samband med kodnumret FI-C är möjliga.

9. Kraven på bokföring

Tillverkaren av ekologiskt producerade alkoholdrycker skall i sin bokföring i tillämpliga delar bevara följande uppgifter/dokument

- uppgifterna om och mängderna av inköpta råvaror samt ett dokument som identifierar partiet (i punkt "ekoråvaror" i dokument skall antecknas att det är fråga om ekologiskt producerade råvaror)
- leverantörer av ekoprodukter och årliga intyg över att leverantörerna är underställda ekotillsyn (spårbarheten av leverantörer)
- resultaten på den inledande kontrollen (man har granskat att förpackningarna av de mottagna råvarorna är tillslutna och innehåller kontrollmärkningar av den ansvariga kontrollinrättningen eller –myndigheten)
- leverantörens försäkringar för alla partier om att råvarorna inte har bestrålats eller genmodifierats och är GMO-fria (behövs för de ingrediensernas del som förutsätts i ekoförordningens bilaga VI)
- uppgifterna om sålda ekoprodukter, mängder, dokument som identifierar partierna samt mottagarna (spårbarheten av kunder)
- uppgifter om råvaror av de sålda partier (spårbarheten av interna aktörer)
- Importtillståndet beviljat av Evira; samt
- Tillståndet (beviljat av Evira) att använda konventionellt producerade råvaror i ekoprodukter producerade

Aktören som hör till kontrollsystemet av ekologisk produktion skall utarbeta sin bokföring så att det är möjligt att omedelbart få reda på de mottagna, lagerförda och överlåtna mängderna av ekologiskt producerade jordbruksprodukter, livsmedel och alkoholdrycker.

Rapporteringen (produktanmälan, leveransuppgifter och lagerbok) till Produkt tillsynscentralen av tillverkningen av alkoholdrycker som marknadsförs som ekologiskt producerade skiljer sig inte från rapportering av tillverkningen av andra alkoholdrycker. I produktanmälan skall ekoprodukterna antecknas i kolumnen som är reserverad för dem.

10. Importtillstånden tilldelade av Livsmedelssäkerhetsverket Evira

Utom tillståndet beviljat av Produkttillsynscentralen, förutsätter den kommersiella importen av ekologiskt producerade alkoholdrycker i vissa fall också tillståndet beviljat av Evira. Efter att ha ansökt tillstånd för partihandel av ekologiskt producerade alkoholdrycker kan innehavaren av partihandelstillståndet importera ekologiskt producerade alkoholdrycker från EU- eller EEO-området. Inte heller behövs ett separat tillstånd för handel på den inre marknaden om ekoprodukter från tredje länder kan importeras till Finland via ett annat medlemsland så att tullklareringen har gjorts i medlemslandet i fråga.

Vidare får innehavaren av partihandelstillståndet, efter att ha anslutit sig till kontrollsystemet av ekologisk produktion, i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning 94/92 importera ekologiskt producerade alkoholdrycker från länder vilkas ekoproduktion kommissionen anser uppfylla kraven i kommissionens förordning 2092/91. Sådana länder är Argentina, Australien, Costa Rica, Indien, Israel, Schweiz och Nya Zeeland.

Däremot behöver importören ett importtillstånd av Evira om man importerar ekologiskt producerade alkoholdrycker från andra än ovannämnda tredje länder utanför EU. Innan man ansöker importtillstånd, måste man ansluta sig i Produkttillsynscentralens kontrollsystemet av ekologisk produktion. Evira har angivit anvisningar för ansökan om tillståndet för import av jordbruksprodukter, livsmedel och alkoholdrycker som marknadsförs som ekologiskt producerade och som skall säljas i Finland (se närmare www.evira.fi eller tfn. 020 772 003).

Då importören ansöker om tillståndet skall importören bevisa att de importerade produkterna har producerats i enlighet med ekoförordningen (kraven på produktionen i artikel 6) Ytterligare skall produktkontrollen i produktionslandet uppfylla kraven i ekoförordningen (kontrollåtgärder fastställda i artiklarna 8 och 9) Tillståndet är giltig så länge som tillståndshavaren uppfyller kraven på beviljandet av tillståndet, men ändå högst till den 31 december 2006. Evira ger aktuell information av situationen. Behandlingsavgiften för ansökan tas ut efter jord- och skogsbruksministeriets förordning om Livsmedelssäkerhetsverkets avgiftsbelagda prestationer 296/2006.

Då importören ansöker om att ekologiskt producerade alkoholdrycker som har importerats från tredje länder skall övergå till fri omsättning skall han lämna till tullen originalet till kontrollintyget gällande produkterna som för de ovannämnda tredje ländernas del utfärdats av en kontrollinrättning som fastställs i kommissionens förordning 94/92. Om det är fråga om andra länder än de ovannämnda skall kontrollintyget vara utfärdat av myndigheten/kontrollinrättningen som nämns i importtillståndet beviljat av Evira. Ytterligare om det är fråga om importen från andra än de av kommissionen godkända tredje länderna skall importören lämna till tullen originalen till importtillståndet beviljat av Evira.

Kontrollintyget skall utfärdas på något av gemenskapens officiella språk. Tullen verifierar kontrollintyget och fyller i fält 17 på kontrollintyget. Därefter skickas kontrollintyget tillbaka till importören (eller till första mottagaren om annan än importören). Alla kopior av kontrollintyget skall förses med märkningen "KOPIA", antingen i form av tryckt text eller stämpelavtryck. Kontrollintygen skall bevaras minst fem år i bokföringen. Angående de importerade dryckerna skall också en detaljerad utredning över transport bifogas bokföringen.

Angående ekologiskt producerade alkoholdrycker som importeras från tredje länder skall importören alltid göra anmälan om varje parti till Produkttillsynscentralen. Anmälan skall göras senast när kontrollintyget som medföljer partiet skall lämnas till tullen. Anmälan kan göras t.ex. per fax. 09-3967 2798.

Utom ekodokument som har beskrivits ovan skall sändningen av ekologiskt producerade alkoholdrycker alltid medföljas av andra dokument som behövs vid import (administrativ följebrev och vid behov dokument VI 1 eller motsvarande undersökningsintyg).

LIITE 1: Bilaga VI i förordning (EEG) Nr 2092/91**Obs ! GILTIGHETEN AV BILAGORNA SKALL ALLTID KOLLAS I DEN ORIGINALA FÖRORDNINGEN**

INLEDNING I denna bilaga används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

1. *ingredienser*: ämnen enligt definitionen i artikel 4 i denna förordning med de begränsningar som anges i artikel 6.4 i rådets direktiv 79/112/EEG av den 18 december 1978 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om märkning, presentation och reklam i fråga om livsmedel som är avsedda för den slutliga konsumenten samt om reklam för sådana livsmedel (1).

2. ingredienser av jordbruksursprung:

a) enskilda jordbruksprodukter och produkter som framställts av sådana genom lämplig tvättning, rengöring, termiska och/eller mekaniska processer och/eller genom fysikaliska processer som reducerar vattenhalten i produkten, och

b) produkter som framställts ur de produkter som avses i a genom andra förädlingsprocesser, såvida inte dessa produkter betraktas som livsmedelstillsatser eller aromämnen enligt punkt 5 eller 7 nedan.

3. *ingredienser som inte är av jordbruksursprung*: ingredienser som inte har jordbruksursprung och som hör till minst en av följande kategorier:

3.1. Livsmedelstillsatser, inklusive bärare av livsmedelstillsatser enligt definitionerna i punkt 5 och 6 nedan.

3.2. Aromer enligt definitionen i punkt 7 nedan.

3.3. Vatten och salt.

3.4. Mikroorganismpreparat.

3.5. Mineralämnen (inklusive spårämnen) och vitaminer.

4. *processhjälpmedel*: ämnen enligt definitionen i artikel 1.3 a i rådets direktiv 89/107/EEG av den 21 december 1988 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om livsmedelstillsatser som är godkända för användning i livsmedel.

5. *livsmedelstillsatser*: ämnen enligt definitionen i artikel 1.1 och 1.2 i direktiv 89/107/EEG och som omfattas av det direktivet eller av ett sådant uttömmande direktiv som avses i artikel 3.1 i direktiv 89/107/EEG.

6. *bärare, inklusive extraktionsmedel*: livsmedelstillsatser med uppgift att lösa upp, späda ut, sönderdela eller på annat sätt fysiskt förändra en livsmedelstillsats, utan att förändra dess tekniska funktion, för att underlätta dess hantering eller användning.

7. *aromer*: ämnen och produkter enligt definitionen i artikel 1.2 i rådets direktiv 88/388/EEG av den 22 juni 1988 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om aromer för användning i livsmedel och om ursprungsmaterial vid framställning av sådana aromer (3) och som omfattas av det direktivet.

ALLMÄNNA PRINCIPER

Avsnitt A, B och C omfattar de ingredienser och processhjälpmedel som får användas vid beredning av livsmedel som väsentligen är sammansatta av en eller flera ingredienser framställda av växter enligt artikel 1.1 b i denna förordning, dock med undantag för viner.

Oberoende av hänvisningar till en ingrediens i avsnitt A och C eller till ett processhjälpmedel i avsnitt B, skall varje sådan ingrediens eller sådant processhjälpmedel endast användas i enlighet med tillämplig gemenskapslagstiftning och/eller nationell lagstiftning som är förenlig med fördraget och, om sådan saknas, i enlighet med god tillverkningssed för livsmedel. I synnerhet skall tillsatser användas enligt bestämmelserna i direktiv 89/107/EEG och, i tillämpliga fall, i ett sådant uttömmande direktiv som avses i artikel 3.1 i direktiv 89/107/EEG. Aromer skall användas enligt be-

stämmelserna i direktiv 88/388/EEG och lösningsmedel enligt bestämmelserna i rådets direktiv 88/344/EEG av den 13 juni 1988 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om extraktionsmedel vid framställning av livsmedel och livsmedels- ingredienser (4).

BILAGA 2: bilaga VI A i förordningen (EEG) Nr 2092/91; tillåtna ingredienser som inte är av jordbruksursprung i vegetabiliska ekoprodukter

A.1. Livsmedelstillsatser, inklusive bärare

Namn	Särskilda villkor (*)
E 170 Kalciumkarbonater	alla tillåtna användningar, utom användning som färgämne
E 270 Mjölksyra	—
E 290 Koldioxid	—
E 296 Äppelsyra	—
E 300 Askorbinsyra	—
E 306 tokoferolrika extrakt	anti-oxidanter i fetter och oljor
E 322 Lecitiner	—
E 330 Citronsyra	—
E 333 kalciumcitrat	—
E 334 Vinsyra (L(+)-)	—
E 335 Natriumtartrat	—
E 336 Kaliumtartrat	—
E 341 (i) monokalciumfosfat	jäsmedel till självjäsande mjöl
E 400 Alginsyra	—
E 401 Natriumalginat	—
E 402 Kaliumalginat	—
E 406 Agar-agar	—
E 407 Karragenan	—
E 410 Gummi (kåda) från johannesbrödträd	—
E 412 Gwargummi	—
E 413 Gummidragant	—
E 414 Akacia (gummiarabikum)	—
E 415 Xantengummi	—
E 416 Karajagummi	—
E 422 Glyserol	till växtextrakt
E 440(i) Pektin	—
E 500 Natriumkarbonat	—
E 501 Kaliumkarbonat	—
E 503 Ammoniumkarbonater	—
E 504 Magnesiumkarbonater	—
E 516 Kalciumsulfat CR	bärare
E 524 natriumhydroxid	ytbehandling av Laugengebäck
E 551 Pioxid	klumpförebyggande medel för örter och kryddor
E 938 Argon	—
E 941 Kväve	—
E 948 Syre	—

A.2. Aromer enligt innebörden i direktiv 88/388/EEG

Ämnen och produkter enligt definitionen i artikel 1.2 b punkt i och 1.2 c i direktiv 88/388/EEG märkta som naturliga arompreparat enligt artikel 9.1 d och 9.2 i direktivet.

A.3. Vatten och salt

Dricksvatten
Salt (med natriumklorid eller kaliumklorid som grundkomponenter) som vanligen används i livsmedelsberedning.

A.4. Mikroorganismpreparat*

i) Mikroorganismpreparat som normalt används i livsmedelsberedning med undantag för mikroorganismer som modifierats genetiskt enligt

innebörden i artikel 2.2 i direktiv 90/220/EEG.

A.5. Mineraler (inklusive spårämnen), vitaminer, aminosyror och andra kväveföreningar

Mineraler (inklusive spårämnen), vitaminer, aminosyror och andra kväveföreningar är tillåtna endast om det är särskilt föreskrivet att det/de skall användas i livsmedlen i fråga.

* intyg gällande för ett enskilt parti över att produkten inte är GMO eller GMO-härledd krävs

BILAGA 3: bilaga VI B i förordningen (EEG) Nr 2092/91; Tillåtna processhjälpmedel och motsvarande produkter i framställningen av vegetabiliska ekoprodukter

Namn	Särskilda villkor
Vatten	
Kalciumklorid	koaguleringsmedel
Kalciumkarbonat	
Kalciumhydroxid	
Kalciumsulfat	koaguleringsmedel
Magnesiumklorid (eller nigari)	koaguleringsmedel
Kaliumkarbonat	torkning av druvor
natriumkarbonat	sockerframställning
Citronsyra*	oljaproduktion och stärkelsehydrolys
natriumhydroxid	Socketframställning— oljeframställning från raps (<i>Brassica spp</i>)
svavelsyra	sockerframställning
Koldioxid	
Kväve	
Etanol	lösningsmedel
Tannin (garvsyra)	filtreringsmedel
Äggvitealbumin	
Kasein	
Gelatin	
Husbloss	
Vegetabiliska oljor	infettnings- eller släppmedel eller Skumpdämpande medel
Kiseldioxid som gel eller kolloidlösning	
Aktivt kol	
Talk	
Bentonit	
Kaolin	
Diatoméjord	
Perlit	
Hasselnötskal	
Rismjöl	
Bivax	släppmedel
Karnaubavax	släppmedel

Följande preparat av mikroorganismer och enzymer*:

Preparat av mikroorganismer och enzymer som normalt används som processhjälpmedel vid förädling av livsmedel, dock inte mikroorganismer som modifierats genetiskt enligt innebörden i artikel 2.2 i direktiv 90/220/EEG.

*) intyg gällande för ett enskilt parti över att produkten inte är GMO eller GMO-härledd krävs

BILAGA 4: bilaga VI C i förordningen (EEG) 2092/91: tillåtna konventionellt producerade ingredienser av jordbruksursprung

C.1 Ej bearbetade vegetabiliska produkter samt produkter som framställts ur sådana genom att tvätta, torka eller genom mekanisk och/eller värme- och/eller fysikalisk behandling som syftar till att minska vattenhalten i en produkt

C.1.1 Ätliga frukter, nötter och frön:

- Passionsfrukt
- Ekollon
- Krusbär
- Kolanötter
- Hallon (torkade)*
- Röda vinbär (torkade)

C.1.2 Ätliga kryddor och örter**:

- Rosépeppar
- Galangarot
- Pepparrotsfrön
- Källkrasse
- safflorblomma

C.1.3 Övrigt:

Alger och tång tillåtna vid konventionell tillverkning av livsmedel

C.2 Vegetabiliska produkter, bearbetade genom andra processer än de som nämns i C.1.

C.2.1 Fetter och oljor, renade eller icke renade, men inte kemiskt förändrade, som framställts ur andra växter än*

- Kakaoträd
- Kokospalm
- Olivträd
- Solros
- Palmträd
- Raps, ryps
- Safflor
- Sesam
- Soja

C.2.2 Sockerarter, stärkelse samt andra produkter från spannmål och rotfrukter:

- Rispaper*
- Paper tillverkat av ojäst bröd
- Fruktos*
- Stärkelse från ris och från majs som innehåller stora mängder amylopektin, kemiskt omodifierad*

C.2.3 Övrigt:

- Ärtprotein*
- Rom: endast sådan som framställts ur sockerrörsjuice
- Körsbärsbrännvin tillverkad av frukter och aromer som nämns vid punkt A.2 i denna bilaga

C.3 Animaliska produkter:

- Vattenlevande organismer som inte producerats genom vattenbruk och som är tillåtna i konventionell tillverkning av livsmedel
- Gelatin
- Vasslepulver
- Djurtarmar

*) intyg gällande för ett enskilt parti över att produkten inte är GMO eller GMO-härledd krävs

***) intyg gällande för ett enskilt parti över att produkten inte har bestrålats krävs

BILAGA 5: Tillåten import till gemenskapen av ekologiskt framställda produkter från länder utanför EU, med närmare specifikationer**ARGENTINA****1. Produktkategorier:**

a) Obehandlade vegetabiliska produkter enligt betydelsen i artikel 1.1 a i förordning (EEG) nr 2092/91 samt produktionsdjur och oförädlade djurprodukter med undantag för - produktionsdjur och djurprodukter som är försedda med eller som enligt planerna skall förses med uppgifter om omställning

b) Livsmedel som i huvudsak består av en eller flera ingredienser med vegetabiliskt ursprung enligt betydelsen i artikel 1.1 b i förordning (EEG) nr 2092/91; samt djurprodukter med undantag för - djurprodukter som är försedda med eller som enligt planerna skall förses med uppgifter om omställning

2. Ursprung: Produkt i kategori 1 a och ekologiskt odlade ingredienser i produkter i kategori 1 b vilka har odlats i Argentina.

3. Inspektionsorgan: Instituto Argentino para la Certificación y Promoción de Productos Agropecuarios Orgánicos SRL (Argencert), Organización Internacional Agropecuaria (OIA) och Letis SA;

4. Organ som utfärdar intyget: Se punkt 3;

5. Införlivandet gäller t.o.m.: 30.6.2008.

AUSTRALIEN**1. Produktkategorier:**

a) Obehandlade vegetabiliska produkter enligt betydelsen i artikel 1.1 a i förordning (EEG) nr 2092/91;

b) Livsmedel som i huvudsak består av en eller flera ingredienser med vegetabiliskt ursprung enligt betydelsen i artikel 1.1 b i förordning (EEG) nr 2092/91;

2. Ursprung: Produkt i kategori 1 a och ekologiskt odlade ingredienser i produkter i kategori 1 b vilka har odlats i Australien;

3. Inspektionsorgan: Australian Quarantine Inspection Service (AQIS) (Department of Agriculture, Fisheries and Forestry), Bio-dynamic Research Institute (BDRI), Organic Growers of Australia Inc. (OGA), Organic Food Chain Pty Ltd (OFC), National Association of Sustainable Agriculture, Australien (NASAA) och Australian Certified Organic Pty Ltd;

4. Organ som utfärdar intyget: Se punkt 3;

5. Införlivandet gäller t.o.m.: 30.6.2008.

COSTA RICA**1. Produktkategorier:**

a) Oförädlade vegetabiliska produkter enligt betydelsen i artikel 1.1 a i förordning (EEG) nr 2092/91;

b) Livsmedel som i huvudsak består av en eller flera ingredienser med vegetabiliskt ursprung enligt betydelsen i artikel 1.1 b i förordning (EEG) nr 2092/91;

2. Ursprung: Produkt i kategori 1 a och ekologiskt odlade ingredienser i produkter i kategori 1 b vilka har odlats i Costa Rica;

3. Inspektionsorgan: Eco-LOGICA och BSC Oko-Garantie

4. Organ som utfärdar intyget: Ministerio de Agricultura y Ganaderia

5. Införlivandet gäller t.o.m.: 30.6.2011.

INDIEN**1. Produktkategorier:**

a) Obehandlade spannmålsprodukter enligt betydelsen i artikel 1.1 a i förordning (EEG) nr 2092/91;

b) Livsmedel som i huvudsakligen består av en eller flera ingredienser med vegetabiliskt ursprung enligt betydelsen i artikel 1.1 b i förordning (EEG) nr 2092/91;

2. Ursprung: Produkt av kategori 1 a och ekologiskt odlade ingredienser i produkter i kategori 1 b som har producerats i Indien;

3. Inspektionsorgan: BVQI (India) Pvt Ltd, Ecocert SA (India Branch Office), IMO Control Private Limited, Indian Organic Certification Agency (INDOCERT), International Resources for Fairer Trade, Lacon Quality Certification Pvt Ltd, Natural Organic Certification Association, OneCert Asia

Agri Certification private Limited, SGS India Pvt Ltd, Skal International (India) och Uttaranchal State Organic Certification Agency (USOCA);
4. Organ som utfärdar intyget: Se punkt 3;
5. Införlivandet gäller t.o.m.: 30.6.2009.

ISRAEL

1. Produktkategorier:

- a) Oförädlade vegetabiliska produkter enligt betydelsen i artikel 1.1 a i förordning (EEG) nr 2092/91;
- b) Livsmedel som i huvudsak består av en eller flera ingredienser med vegetabiliskt ursprung enligt betydelsen i artikel 1.1 b i förordning (EEG) nr 2092/91;
- 2. Ursprung:** Produkt i kategori 1 a och ekologiskt odlade ingredienser i produkter i kategori 1 b vilka har odlats i eller importerats till Israel;
- antingen från Europeiska gemenskapen, eller
 - från ett tredje land inom ramen för en ordning som har förklarats likvärdig i enlighet med bestämmelserna i artikel 11.1 i förordning (EEG) nr 2092/91 (= från de övriga i denna förteckning nämnda länderna).
- 3. Inspektionsorgan:** Plant Protection and Inspection Services (PPIS) (Ministry of Agriculture and Rural Development);
- 4. Organ som utfärdar intyget:** Se punkt 3;
- 5. Införlivandet gäller t.o.m.:** 30.6.2008

SCHWEIZ

1. Produktkategorier:

- a) Obearbetade vegetabiliska jordbruksprodukter, djur och obearbetade animaliska produkter enligt betydelsen i artikel 1.1 a i förordning (EEG) nr 2092/91, med undantag av produkter som producerats under den omställningsperiod som anges i artikel 5.5 i förordningen, produkter från biodling.
- b) Bearbetade vegetabiliska jordbruksprodukter och animaliska produkter som är avsedda att användas som livsmedel enligt betydelsen i artikel 1.1 b i förordning (EEG) nr 2092/91, med undantag av produkter som anges i artikel 5.5 i den förordningen och som innehåller en ingrediens av jordbruksursprung som producerats under omställningsperioden
- 2. Ursprung:** Produkt i kategori 1 a och ekologiskt odlade ingredienser i produkter i kategori 1 b vilka har odlats i eller importerats till Schweiz;
- antingen från Europeiska gemenskapen, eller
 - från ett tredje land inom ramen för en ordning som har förklarats likvärdig i enlighet med bestämmelserna i artikel 11.1 i förordning (EEG) nr 2092/91 (= från de övriga i denna förteckning nämnda länderna),
 - ett tredje land för vilket en EG-medlemsstat har erkänt, i enlighet med artikel 11.6 i förordning (EEG) nr 2092/91, att den berörda produkten har producerats och kontrollerats i landet ifråga enligt samma system som EG-medlemsstaten godtagit.
- 3. Inspektionsorgan:** Institut für Marktökologie (IMO), bio.inspecta AG, Schweizerische Vereinigung für Qualitäts- und Management-Systeme (SQS) och Bio Test Agro (BTA).
- 4. Organ som utfärdar intyget:** Se punkt 3;
- 5. Införlivandet gäller t.o.m.:** 30.06.2008

NYA ZEELAND

1. Produktkategorier:

- a) Obearbetade vegetabiliska jordbruksprodukter, boskap och obearbetade animalieprodukter enligt definitionen i artikel 1.1 a i förordning (EEG) nr 2092/91;
- boskap och animalieprodukter som är försädda med eller skall förses med uppgifter om omställning
 - vattenbruksprodukter
- b) Bearbetade vegetabiliska jordbruksprodukter och bearbetade animalieprodukter som är avsedda som livsmedel enligt definitionen i artikel 1.1 b i förordning (EEG) nr 2092/91, med undantag av
- animalieprodukter som är försädda med eller skall förses med uppgifter om omställning
 - produkter som innehåller vattenbruksprodukter;
- 3. Ursprung:** Produkt i kategori 1 a och ekologiskt odlade ingredienser i produkter i kategori 1 b vilka har producerats i eller importerats till Nya Zeeland
- från Europeiska gemenskapen, eller

- från ett tredje land inom ramen för system som erkänts som likvärdigt med bestämmelserna i artikel 11.1 i förordning (EEG) nr 2092/91 (= från de övriga i denna förteckning nämnda länderna), eller

- från ett tredje land vars produktions- och kontrollregler har erkänts vara likvärdiga med MAF - programmet Food Official Assurance Programme på grundval av garantier och information som lämnats av det landets behöriga myndigheter i enlighet med MAF:s bestämmelser, och under förutsättning att endast ekologiskt producerade ingredienser importeras som är avsedda att ingå i produkter kategori 1 b som beretts i Nya Zeeland; ingredienserna får dock utgöra högst 5 % av jordbruksprodukterna.

3. Inspektionsorgan: AgriQuality och BIO-GRO New Zealand;

4. Myndighet som utfärdar intyg: Nya Zealands ministerium för jordbruk och skogsbruk (MAF)

5. Införlivandet gäller t.o.m.: 30.06.2011